



*Betriebsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso*

6160.092

**PSX 550**

**Pneumatik-Bohrhammer**

**Marteau perforateur pneumatique**

**Martello perforatore**

Für Ihre Sicherheit.  
Vor Inbetriebnahme lesen!  
Pour votre sécurité, à lire  
avant la mise en service!  
Per la vostra sicurezza, leggere  
attentamente le istruzioni per l'uso!

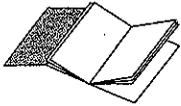


**mioelectric...**  
top line

## Hinweise zum Verständnis



Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, andernfalls können schwere Verletzungen die Folge sein!



Die Abbildungen zum Text finden Sie auf der vorderen Umschlagseite. Halten Sie diese beim Studium der Anleitung geöffnet.

### **B**

Mit Zahlen oder Buchstaben werden jeweils auf Abbildungen, Geräte- und Bedienungsteile verwiesen, wie hier z.B. für Bild B.

## Einsatz der Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Betriebsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an das nächstgelegene M-Service-Center.

**Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig auf, und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.**

## Inhaltsverzeichnis

Seite

- 3 Technische Daten
- 4 Sicherheitsvorschriften
- 6 Übersicht der Geräte- und Bedienungsteile
- 6 Auspacken
- 6 Stromanschluss

Seite

- 7 Inbetriebnahme und Bedienung
- 8 Reinigung/Aufbewahrung/Wartung
- 8 Störungen
- 8 Entsorgung

## Technische Daten

Nennspannung	230 Volt / 50 Hz
Leistungsaufnahme	550 Watt
Leistungsabgabe	250 Watt
Vollwellenelektronik	vorhanden
Rechts-/Linkslauf	vorhanden
Anzahl der Gänge	2
Leerlaufdrehzahl 1. Gang	0-950/min.
2. Gang	0-2000/min.
Lastdrehzahl 1. Gang	0-680/min.
2. Gang	0-1540/min.
Leerlaufschlagzahl	max. 4700/min.
Schlagenergie	2,1 J
Spannhals	Ø 43 mm (Euro-Norm)
Bohrfutterspannweite	Ø 13 mm
Spindelgewinde	1/2" x 20 UNF
Werkzeugaufnahme	SDS-Plus
Bohren	- Stahl max. Ø 13 mm
- Leichtmetall	max. Ø 18 mm
- Holz	max. Ø 35 mm
- Hammerbohren in Beton	max. Ø 22 mm
Empfohlener Bohrbereich Hammerbohren	4-14 mm
Schrauben	- Holz max. Ø 8 mm
- Blech	max. Ø 6,3 mm.
Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe)	ca. 33,9 x 22,2 x 7,6 cm
Material	schlagfestes, glasfaserverstärktes Polyamid
Gewicht	ca. 2,78 kg
Kabellänge	ca. 2,5 m
Doppelt geschützt	<input checked="" type="checkbox"/>
Schutzklasse	II
Funkentstört	
Schalldruckpegel (A-bewertet)	87 dB(A) typischerweise (Gehörschutz tragen!)
Vibration (bewertete Beschleunigung)	8,6 m/sec <sup>2</sup> typischerweise
Produkte-Garantie	 2 Jahre
Service-Garantie	10 Jahre

### Lieferumfang (im Preis inbegriffen)

1 Netzkabel	1 Schnellspann-Bohrfutter 13 mm
1/4"-Bit Adapter	1 Zusatzgriff mit Tiefenanschlag

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

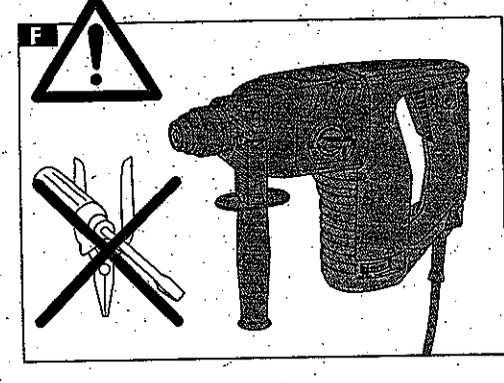
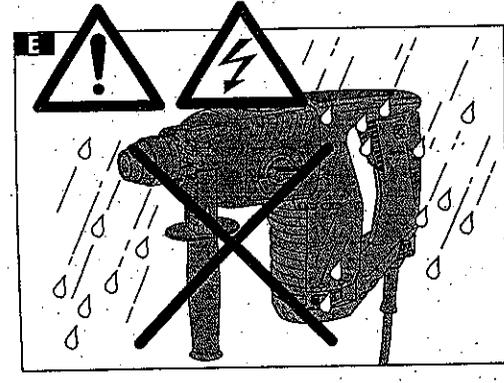
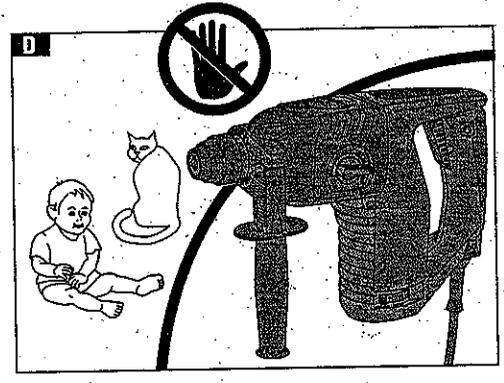
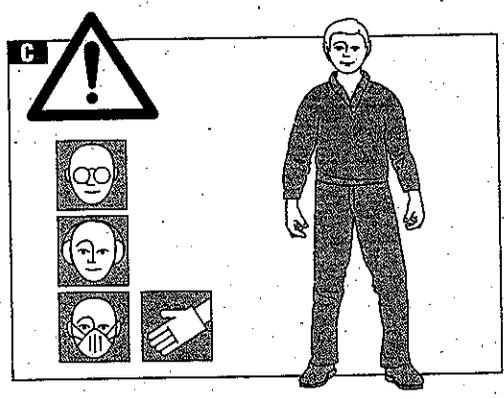
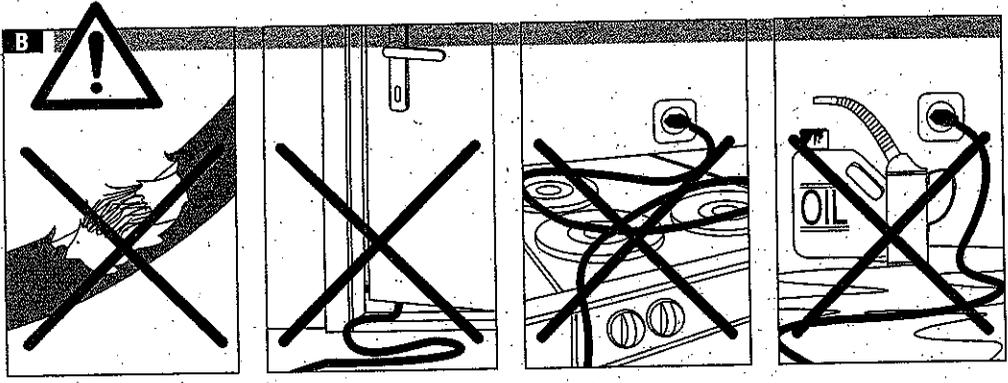
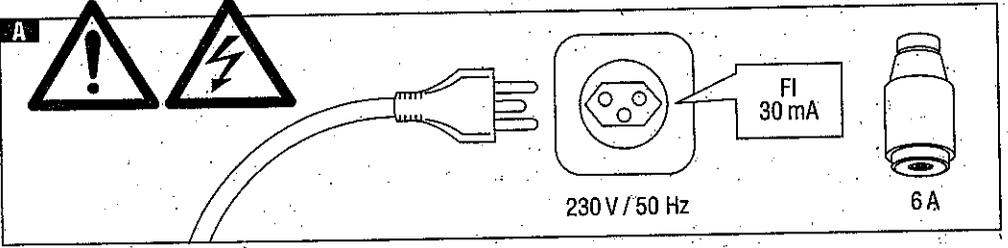
**CE-Konformitätserklärung:** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014 und HD 400 gemäss den Bestimmungen der Richtlinien 89/392/EWG (zuletzt geändert durch Richtlinie 93/68/EWG), 73/23/EWG und 89/336/EWG.

**MIGROS**



Vertrieb:

Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich  
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières  
MIGROS Betriebs GmbH, D-79539 Lörrach



## Sicherheitsvorschriften

**Gefahr!**



**Nie die Hand oder die Finger vor das eingesetzte Werkzeug führen: Verletzungsgefahr!**

**Das Gerät immer mit beiden Händen halten.**

**Strom kann tödlich sein!**

**Das Gerät darf nicht in feuchter oder nasser Umgebung betrieben werden: Kurzschlussgefahr!**

### **Bestimmungsgemässer Gebrauch**

Der Bohrhämmer ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt. Technische Abänderungen und jede missbräuchliche Verwendung sind wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten!

### **Nicht zugelassene Bediener**

Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, Kinder sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht oder nur unter Aufsicht bedienen.

### **A Stromzuführung**

Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! Diese können einen elektrischen Schlag verursachen, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Den Bohrhämmer nur an Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V/50 Hz anschliessen. Mindestabsicherung der Steckdose 6 Ampère. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter benutzen.

### **B Netzkabel**

Das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel verwenden. Defekte Kabel und Stecker sofort durch den M-Service ersetzen lassen. Netzkabel nicht über Ecken und scharfe Kanten ziehen oder einklemmen. Das Netzkabel nicht über heisse Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen. Das Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen. Den Stecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen. Netzkabel immer hinten vom Gerät wegführen.

### **C Arbeitskleidung/Schutzausrüstung**

Tragen Sie bei Arbeiten mit dem Bohrhämmer immer anliegende Kleidung, rutschfestes Schuhwerk, **Schutzhandschuhe** und einen **Gehörschutz**. Beim Bearbeiten stark spannerzeugender Materialien immer eine **Schutzbrille** tragen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Bei faserhaltigen Materialien oder stauberzeugenden Arbeiten eine **Schutzmaske** verwenden.

### **D Schutz anderer Personen**

Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Bohrhämmer zu spielen. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die im Zusammenhang mit elektrischen Geräten entstehen können. Halten Sie andere Personen, Kinder sowie Tiere von Ihrem Arbeitsbereich fern.

### **E Arbeitsbereich**

Das Gerät darf nicht in feuchter oder nasser Umgebung betrieben werden: Kurzschlussgefahr! Benutzen Sie den Bohrhämmer nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Überprüfen Sie beim Bohren/Schrauben in Decken und Wänden die Bohrstelle auf unter Putz verlegte Strom-, Gas- oder Wasserleitungen z.B. mit Hilfe eines Metallortungsgerätes.

### **Reinigung**

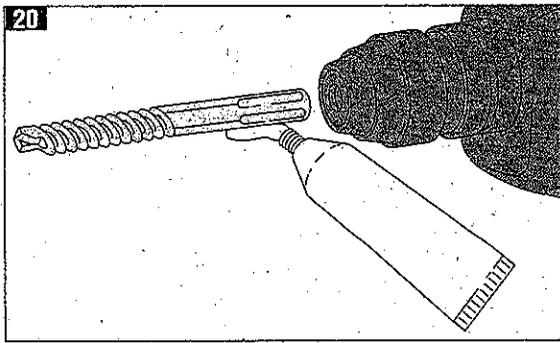
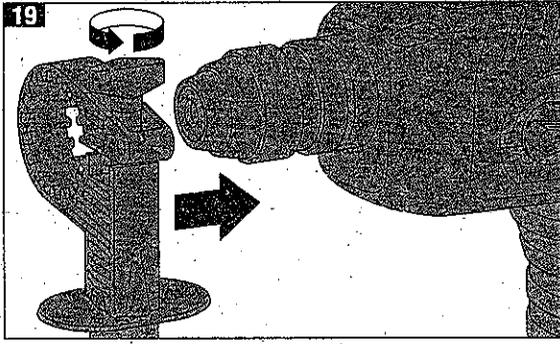
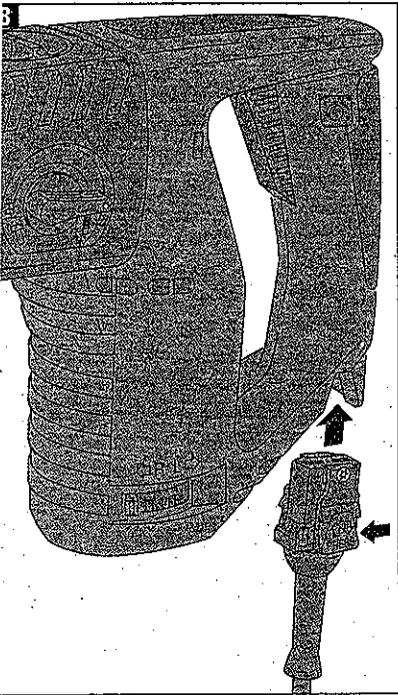
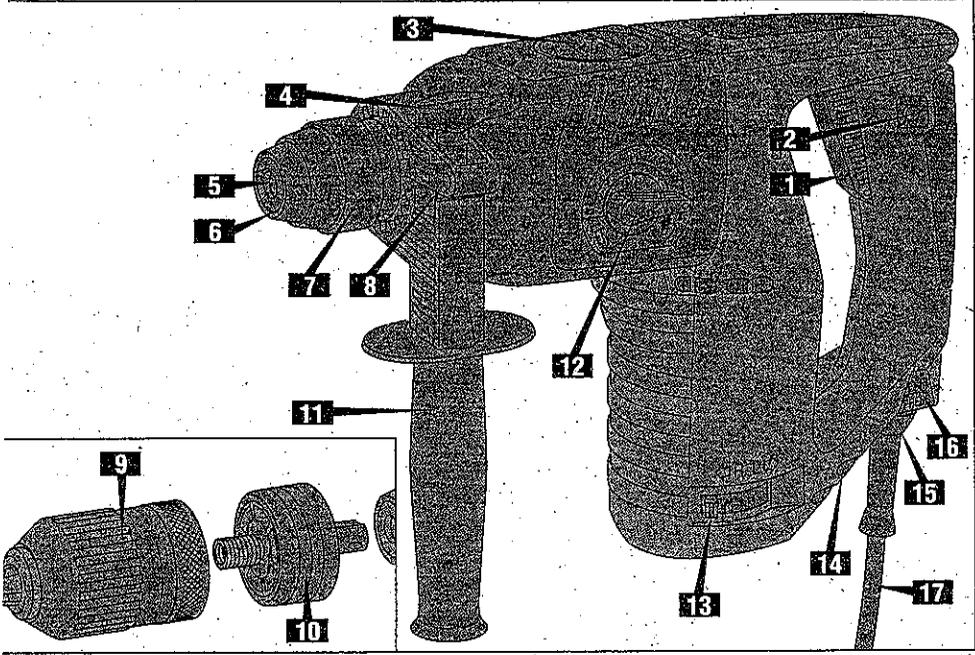
Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett. Bevor Sie den Bohrhämmer reinigen, unbedingt den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen!

### **Aufbewahrung**

Bei Nichtgebrauch des Gerätes immer Netzstecker ziehen. Bewahren Sie den Bohrhämmer an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

### **F Reparaturen/Wartung**

Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz sofort den Netzstecker ziehen. Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen. Reparaturen dürfen nur durch den M-Service durchgeführt werden. Bei unfachgerechten Reparaturen wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.



## Übersicht der Geräte- und Bedienungsteile

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Ein-/Ausschalter, Drehzahlsteuerung | <b>10</b> Adapter                        |
| <b>2</b> Arretierknopf für Dauerbetrieb      | <b>11</b> Zusatzgriff                    |
| <b>3</b> Gangwahl-/Drehstoppschalter         | <b>12</b> Umschalter Bohren/Hammerbohren |
| <b>4</b> Flügelschraube                      | <b>13</b> Drehrichtungsumschalter        |
| <b>5</b> Werkzeugaufnahme                    | <b>14</b> Lüftungsschlitze               |
| <b>6</b> Staubschutzkappe                    | <b>15</b> Netzkabelmodul                 |
| <b>7</b> Entriegelungshülse                  | <b>16</b> Verriegelungstaster            |
| <b>8</b> Aufnahme für Tiefenanschlag         | <b>17</b> Netzkabel                      |
| <b>9</b> Bohrfutter                          |  |

## Auspacken

Die Verpackung ist aus recyclingfähigem Material hergestellt. Bitte entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäss.



Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel. Diese können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

## Kontrolle des Lieferumfanges

Ist der Lieferumfang nicht vollständig, wenden Sie sich bitte umgehend an den nächstgelegenen Kundendienst oder an das M-Service-Center.

## Montage Netzkabel

**18** Stecken Sie das Netzkabelmodul (15) in den Handgriff bis es hörbar einrastet. Zur Demontage die beiden Verriegelungstaster (16) drücken, und das Kabel aus dem Handgriff ziehen.

## Montage Zusatzgriff

**19** Führen Sie den Zusatzgriff (11) über die Werkzeugaufnahme des Gerätes, und schrauben Sie den Zusatzgriff mit der Flügelschraube (4) fest.

## Stromanschluss



Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann.

Den Bohrhammer nur an Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V/50 Hz anschliessen. Mindestabsicherung der Steckdose 6 Ampère. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir Ihnen, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter zu benutzen. Die Nennauslöse-Stromstärke des Fehlerstrom-Schutzschalters darf maximal 30 mA betragen.



Niemals defektes Netzkabel verwenden. Defekte Kabel und Stecker sind durch den M-Service sofort ersetzen zu lassen.



Verwenden Sie nur dann ein Verlängerungskabel, wenn Sie sich zuvor von dessen einwandfreiem Zustand überzeugt haben.

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.



Bitte halten Sie die auf Seite 4/5 aufgeführten Sicherheitsvorschriften für Ihre Sicherheit und die Sicherheit Dritter strikte ein.

### Ein-/Ausschalten

Durch Drücken des Ein-/Ausschalters (1) wird das Gerät in Betrieb gesetzt. Für Dauerbetrieb zusätzlich den Arretierknopf (2) drücken.

Um den Dauerbetrieb aufzuheben, den Ein-/Ausschalter ganz durchdrücken. Der Arretierknopf springt automatisch wieder zurück.

Durch Loslassen des Ein-/Ausschalters wird das Gerät gestoppt.

### Stufenlose Drehzahlregulierung

Mit dem Ein-/Ausschalter (1) können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Bei leichtem Druck auf den Ein-/Ausschalter beginnt das Gerät langsam zu drehen, und mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

### Mechanische Gangwahl

Mit dem Gangwahl-/Drehstoppschalter (3) können drei Einstellungen gewählt werden. Die Umschaltung lässt sich am besten im Stillstand oder bei auslaufendem Gerät vornehmen.

**Stellung 1:** Niedriger Drehzahlbereich  
Für Bohren/Hammerbohren mit Bohrer-Durchmesser über 8 mm und für Rührarbeiten.

**Stellung 2:** Hoher Drehzahlbereich  
Für Bohren/Hammerbohren mit Bohrer-Durchmesser bis 8 mm.

**Stellung** : Keine Drehbewegung! Eignet sich für kleine Meisselarbeiten.

### Bohren – Hammerbohren

Zum Bohren den Umschalter Bohren/Hammerbohren (12) auf  stellen.

Zum Hammerbohren auf  stellen.

**Hinweis:** Linkslauf beim Hammerbohren beschädigt das Gerät. Bei Arbeiten mit Diamant-Bohrkronen das Schlagwerk ausschalten.

### Umschalten der Drehrichtung

Die Drehrichtung nur im Stillstand wechseln.

Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter (13) beidseitig auf die gewünschte Laufrichtung ein.

R = Rechtslauf

L = Linkslauf

Steht der Drehrichtungsumschalter zwischen Position «R» und «L», kann das Gerät nicht in Betrieb gesetzt werden.

### Werkzeug einsetzen/entnehmen

Die Werkzeugaufnahme (5) spannt Bohr- und Meisselwerkzeuge ohne Werkzeugschlüssel.

Vor allen Arbeiten am Bohrhammer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

#### Werkzeug einsetzen

**20** Reinigen Sie den Werkzeugschaft, und fetten Sie ihn leicht ein.

Schieben Sie die Entriegelungshülse (7) zurück, und führen Sie das Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme, bis es einrastet. Die Entriegelungshülse wieder loslassen und prüfen, ob das Werkzeug auch fest sitzt.

Achten Sie darauf, dass die Staubschutzkappe nicht beschädigt wird.

#### Werkzeug entnehmen

Schieben Sie die Entriegelungshülse (7) zurück und ziehen Sie das Werkzeug heraus.

#### Meissel einstellen

Den Gangwahl-/Drehstoppschalter (3) in eine Zwischenstellung bringen. Der Meissel lässt sich jetzt von Hand in die erforderliche Arbeitsposition drehen.

Stellen Sie den Gangwahl-/Drehstoppschalter wieder auf Position , falls der Schalter nicht einrastet, den Meissel etwas drehen.

### Arbeiten mit dem Bohrhammer

Vor allen Arbeiten am Bohrhammer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Verwenden Sie für Metall nur einwandfrei geschärfte Bohrer, für Stein und Beton nur hartmetallbestückte Gesteinsbohrer.

Eine Fliese langsam anbohren. Erst wenn die Fliese durchbohrt ist, auf Hammerbohren umstellen.

## Bohrfutter

Für Bohrarbeiten in Metall, Holz und Kunststoff mit Bohrern mit normalem Schaft, kann das Bohrfutter verwendet werden.

Das Bohrfutter (9) auf den Adapter (10) festschrauben.

Schieben Sie die Entriegelungshülse (7) zurück, und führen Sie den Adapter mit aufgeschraubtem Bohrfutter drehend in die Werkzeugaufnahme ein bis er einrastet. Die Entriegelungshülse loslassen und prüfen, ob der Adapter auch fest sitzt.

## Adapter für Schraub-Bits

Auf diesen Adapter können alle üblichen Bohrfutter mit Innengewinde  $\frac{1}{2} \times 20$  UNF mit maximaler Spannweite von 13 mm geschraubt werden.

Handelsübliche Schraub-Bits mit dem Sechskantmaß 6,3 mm bzw.  $\frac{1}{4}$  direkt in den Adapter einsetzen. Da die Schraub-Bits im Adapter durch einen Federring gehalten werden, nur Schraub-Bits mit Kerben einsetzen.

## Reinigung / Aufbewahrung / Wartung

### Reinigung / Pflege

Bevor Sie den Bohrhammer reinigen, unbedingt den Netzstecker ziehen. Halten Sie die Lüftungsschlitze stets frei und sauber. Das Gerät mit einem feuchten Tuch abwischen. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

### Aufbewahrung

Bei Nichtgebrauch des Gerätes immer Netzstecker ziehen. Bewahren Sie das Gerät an einem trockeneren und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollte es vor übermäßigem Staub oder Schmutz geschützt werden.

### Wartung

Das Gerät ist weitgehend wartungsfrei.

## Störungen



Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den M-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch.

## Entsorgung

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.

Ausgediente Geräte sollten möglichst bei einer öffentlichen Sammelstelle abgegeben werden.



### 2 Jahre Produkte-Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleisssteile.

### 10 Jahre Service-Garantie

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte und Maschinen werden in jeder Filiale oder in jedem M-Service-Center entgegengenommen.

### Garantie de produit 2 ans

Cette garantie couvre les vices de construction, de fabrication et des matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure.

### Garantie de service 10 ans

Les appareils et machines à réparer ou ayant besoin d'un service peuvent être déposés dans chaque magasin ou centre de service après-vente Migros M-Service.

### 2 anni di garanzia

Essa copre i difetti di fabbricazione, di produzione e dei materiali. Sono tuttavia esclusi i difetti dovuti all'usura.

### 10 anni di garanzia di servizio

Gli apparecchi che necessitano di una riparazione o di un controllo possono venire consegnati presso ogni filiale o Centro di riparazione regionale Migros.

### Die regionalen M-Service-Center

AG	Bresteneggstrasse 9B
BS	Ruchfeldstrasse 11-19
BE	Wankdorffeldstrasse 90
GE	45, avenue de la Praille
LU	Industriestrasse 2
SG	Industriestrasse 47
TI	Servizio tecnico
ZH	Seenerstrasse 150
ZH	Pfingstweidstrasse 101

### Les centres régionaux de service après-vente M-Service

5033	Buchs
4142	Münchastein
3014	Bern
1227	Carouge
6036	Dierikon
9202	Gossau
6592	S. Antonino
8404	Winterthur
8005	Zürich

### I Centri di riparazione regionali

Telefon	062 / 855 67 33
Telefon	061 / 415 56 60
Telefon	031 / 332 13 13
Téléphone	022 / 307 55 55
Telefon	041 / 455 74 44
Telefon	071 / 388 23 66
Telefono	091 / 850 84 17
Telefon	052 / 235 53 63
Telefon	01 / 278 51 11

### Achtung!

Wir haften nicht für Schäden:

- bei falscher Bedienung und Zweckentfremdung des Gerätes
- bei unsachgemässen Reparaturen durch nicht von uns autorisierte Service-Stellen
- bei Verwendung anderer als der Original-Ersatzteile oder Zubehörteile.

In diesen Fällen entfällt der Garantieanspruch.

### Attention!

Nous déclinons toute responsabilité et notre garantie s'éteint en cas:

- d'utilisation erronée ou non conforme de l'appareil
- de réparations non appropriées par des centres de service non autorisés par nous
- d'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non originaux.

### Attenzione!

Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:

- impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- riparazioni non eseguite presso centri di riparazione autorizzati;
- impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali.

In questi casi viene a mancare la garanzia.